



Altrad Mostostal (Poland)

Education Through Rugby - Update

**BUILDING A
SUSTAINABLE
FUTURE**

Altrad Mostostal (Pologne)

L'éducation par le rugby en Pologne - Point d'étape

Earlier in the year we announced the Altrad Groups support for Altrad Mostostal Poland as they initiated a scheme to work with local young people, teaching them positive life lessons through the benefits of rugby.

Over the last seven months and driven by Dorota Jaszczuk, we are delighted to say that this has come to fruition and under the banner of ALTRAD FOR CHILDREN RUGBY SIEDLCE 2021 "Sport as equal opportunities for development for every child" and some of the progress so far is detailed below.

Rugby is at the center of the scheme as extracurricular sports activities, being held 3 times a week for 8 youth groups supporting over 150 children in total.

Au début de l'année, nous annonçons le soutien du Groupe Altrad à Altrad Mostostal, l'une de ses filiales polonaises, qui a lancé un projet visant à travailler avec les jeunes gens basés dans la région, en leur dispensant des « enseignements de vie », que le rugby illustre et incarne positivement.

Au cours des sept derniers mois, sous l'impulsion de Dorota Jaszczuk, le projet s'est concrétisé sous la bannière « ALTRAD FOR CHILDREN RUGBY - SIEDLCE 2021 » - le credo : avec le sport, chaque enfant bénéficie d'une opportunité supplémentaire pour permettre son développement.

Le rugby est ainsi au centre du projet, en tant qu'activité sportive extrascolaire, avec des événements organisés trois fois par semaine, pour huit groupes de jeunes. Cela concerne plus de 150 enfants au total.



An Interschool sports competition amongst 7 schools playing RUGBY TAG took place, with 120 players participated in each of the tournaments.

Une compétition sportive interscolaire entre 7 écoles jouant au RUGBY TAG (rugby foulard, sans contact) a eu lieu, avec 120 joueurs participant à chacun des tournois.



French Classes - As part of the ongoing education process, the children are also taking French classes once a week. 40 children are learning, hoping for a trip to Montpellier someday in the future.

Cours de français - Dans le cadre du processus d'éducation continue, les enfants suivent également des cours de français une fois par semaine. 40 enfants apprennent ainsi la langue, avec en ligne de mire un voyage à Montpellier dans un futur proche.



Tutoring for children who have learning difficulties and the parents cannot afford additional classes with English and Mathematics lessons each week.

Le tutorat pour les enfants qui ont des difficultés d'apprentissage et dont les parents n'ont pas les moyens de payer des cours particuliers supplémentaires, avec des leçons et cours d'anglais et de mathématiques chaque semaine.

Preventive workshops counteracting negative social issues i.e. addictions (drugs, alcohol, gambling, internet), psychological support for children and their families. Classes were held once a month for each age group. Classes were conducted by professionals from the "Szansa" Association.

Des ateliers préventifs pour lutter contre les difficultés sociales comme les addictions (drogues, alcool, jeux d'argent, Internet), et un soutien psychologique pour les enfants et leurs familles. Les cours ont eu lieu une fois par mois pour chaque groupe d'âge. Les cours étaient dirigés par des professionnels de l'association « Szansa ».

Weekend Camp - to start the vacation, a joint camping in the tents of children, parents and coaches. Integration of families and the rugby environment, family sports and recreation competitions, watching sports events in the summer cinema, field kitchen.

Des camps de vacances lors des week-ends : pour commencer les vacances, un camping commun avec les enfants, leurs parents et des entraîneurs. Avec une intégration des familles dans le milieu du rugby, des compétitions sportives et récréatives en famille, le visionnage d'événements sportifs dans le cinéma d'été, ou encore des cours de cuisine.

Weekend with "an egg" - Participation in the rugby tournament in the Tri-City, Lodz, Warsaw, Lublin and Krakow and getting to know the values region and take advantage of local attractions.

Des week-ends « découverte » - Participation au tournoi de rugby mis en place sur Lodz, Varsovie, Lublin et Cracovie et découverte de la région et de ses attractions au niveau local.



As we highlighted previously some of the children had never travelled outside their own town or village, therefore as part of the Programme the children have had a chance to travel, visit and discover following places:

- **Gdańsk, Gdynia, Sopot:** A visit to the Kolibki-Gdynia amusement park, a catamaran cruise, a visit to the zoo.
- **Krakow:** Sightseeing of the old town, salt mine in Bochnia.
- **Warsaw:** Sightseeing in the old town, visit to the zoo, visit to the Copernicus Educational Center.
- **Lublin:** Sightseeing of the old town, Majdanek camp.
- **Łódź:** Sightseeing of the old town and Piotrkowska Street.

Comme nous l'avons souligné précédemment, certains enfants n'avaient jamais voyagé en dehors de leur ville ou de leur village. Et dans le cadre de notre programme, les enfants ont eu la chance de voyager, de visiter et de découvrir les endroits suivants :

- **Gdańsk, Gdynia, Sopot :** une visite au parc d'attractions Kolibki-Gdynia, une croisière en catamaran, une visite au zoo.
- **Cracovie :** une visite de la vieille ville et de la mine de sel à Bochnia.
- **Varsovie :** une visite de la vieille ville, une autre du zoo, et également du centre éducatif Copernic.
- **Lublin :** une visite de la vieille ville et du camp de Majdanek.
- **Łódź :** une visite de la vieille ville et de la rue Piotrkowska.



“Rugby on the beach” - a series of trainings twice a week and tournaments once a month on the Siedlce lake during the summer holidays. Addressed to the children who cannot afford a holiday outside of their home location.

Sports holiday with rugby - sports camp in the mountains of Białka Tatrzańska and Polesie, lake area in Białka Parczewska, rugby training, visiting the region, using local attractions. Financing a camp for children from poor families.

« **Rugby plage** » - une série d'entraînements (deux fois par semaine) et de tournois (une fois par mois) sur le lac de Siedlce pendant les vacances d'été. Cela s'adresse aux enfants qui ne peuvent pas se permettre de passer des vacances en dehors de leur lieu de résidence.

Des vacances sportives « rugby » - avec un camp sportif dans les montagnes de Białka Tatrzańska et Polesie, la zone du lac à Białka Parczewska ; des entraînements de rugby, la visite de la région, les attractions locales. Financement d'un camp de vacances pour les enfants issus de milieux défavorisés.



Sports and recreational picnic before the Rugby Extra League match. Joint integration of children, parents and coaches. Common sports and recreational games. Barbecue. Supporting the extra-league rugby team together. Meetings with players.

Pique-nique sportif et récréatif avant le match de Rugby « Extra League ». Intégration des enfants, mais aussi de leurs parents et des entraîneurs. Jeux sportifs et récréatifs. Barbecue. Soutien apportée par l'équipe de rugby « Extraligue ». Rencontres avec les joueurs.



Altrad Cup - Two rugby tournaments for children and youth in Siedlce (in May and October). 400 players from Siedlce and all over Poland (Sopot, Lublin, Warsaw, Sochaczew) participated in each tournament.

Altrad Cup - Deux tournois de rugby pour les enfants et les jeunes à Siedlce (en mai et en octobre). 400 joueurs de Siedlce mais aussi de toute la Pologne (Sopot, Lublin, Varsovie, Sochaczew) ont participé à chaque tournoi.

Meeting and trainings with Polish Rugby senior national team, one boy from our city plays in junior national team.

Rencontres et entraînements avec l'équipe nationale senior de rugby polonaise, un garçon de notre ville joue dans l'équipe nationale junior.



Sports equipment, prizes and gadgets for all program participants.

Équipement sportif, prix et goodies pour tous les participants au programme.



The children are happy, progressing, motivated, hoping to go to France someday, to meet Mr. Altrad, watch MHR Montpellier rugby game.

As previously highlighted the vast majority children of children involved come from poor social backgrounds, from small villages and difficult pathological environments. Thanks to ALTRAD FOR CHILDREN RUGBY program they can free of charge participate in rugby classes, play in tournaments, travel for the first time in their lives, enjoy the seaside, mountains, or lakes, learn French and English. This ALTRAD program has created for them opportunities they could never have.

The profile of the Altrad Brand with the French national Team and now with the All Blacks has given the children a real identity and they feel very proud to part of ALTRAD initiative.

There are many more things planned for the children working together with the ALTRAD Mostostal team,

Les enfants sont heureux, progressent, se montrent motivés, espèrent aller en France un jour pour rencontrer M. Altrad, et voir un match de rugby du MHR Montpellier.

Comme souligné précédemment, la grande majorité des enfants concernés sont issus de milieux sociaux défavorisés, de petits villages ou encore d'environnements généralement difficiles. Grâce au programme « ALTRAD FOR CHILDREN RUGBY - SIEDLCE 2021 », ils peuvent gratuitement suivre des activités rugby, participer à des tournois, voyager pour la première fois de leur vie, profiter de la mer, de la montagne ou des lacs, apprendre le français et l'anglais. Ce programme d'ALTRAD a créé pour eux des opportunités qu'ils n'auraient jamais pu espérer avoir.

Le cachet de la marque Altrad, en lien avec le XV de France et maintenant avec les All Blacks, a donné aux enfants une véritable identité et ils se sentent très fiers de faire partie de la famille ALTRAD.

Beaucoup d'autres actions sont prévues pour les enfants, en collaboration avec l'équipe d'ALTRAD Mostostal : des ateliers



workshops for girls and boys - career counseling for teenagers and showing them professional possibilities at ALTRAD Mostostal for welders, locksmiths, engineers, etc., with the possibility to join Altrad in a professional capacity in the future.

pour les filles et les garçons, des conseils en orientation professionnelle pour les adolescents et la présentation des possibilités professionnelles chez ALTRAD Mostostal pour les jeunes aspirant à travailler comme soudeurs, serruriers, ingénieurs, etc., avec la possibilité de rejoindre Altrad dans un avenir proche.